

***KINH DƯỢC SƯ***



CHÙA DƯỢC SƯ  
ĐỨC TRỌNG – LÂM ĐỒNG

**KINH**  
**DƯỢC SƯ**

Người dịch : **Thích Tuệ Nhuận**

**NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO**  
**PL. 2560 - 2016**



# **KHÓA LỄ DƯỢC SƯ**

## **TÁN PHẬT**

**Đấng pháp vương Vô-thượng,  
Ba cõi chẳng ai bằng,  
Đạo sư khắp trời người,  
Cha lành chung bốn loài.  
Quy y tròn một niệm,  
Dứt sạch nghiệp ba kỳ,  
Xưng dương cùng tán thán  
Ức kiếp không cùng tận.**

**Phật chúng sanh tánh thường không  
tịch  
Đạo cảm thông không thể nghĩ bàn  
Lưới đế châu ví đạo tràng,**

**Mười phương Phật bảo hào quang  
sáng ngời.**

**Trước bảo tọa thân con ảnh hiện,  
Cúi đầu xin thệ nguyện quy y.**

**CHÍ TÂM ĐẢNH LỄ NAM MÔ:**

**1- Tối Thắng thế giới, Vận Ý Thông  
Chứng Như Lai.**

**2- Diệu Bảo thế giới, Quán Âm Tự  
Tại Như Lai.**

**3- Vô Ưu thế giới, Tối Thắng Cát  
Tường Như Lai.**

**4- Tịnh Trụ thế giới, Quảng Đạt Trí  
Biện Như Lai.**

**5- Pháp Hỷ thế giới, Pháp Hải Du  
Hý Như Lai.**

**6- Viên Mãn thế giới, Kim Sắc  
Thành Tự Như Lai.**

**7- Tịnh Lưu Ly thế giới, Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai.**

**8- Dược Sư Bốn Nguyên Công Đức Kinh.**

**9- Nhật Quang Biến Chiếu Bồ-tát.**

**10- Nguyệt Quang Biến Chiếu Bồ-tát.**

**11- Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát.**

**12- Con nay khắp vì bốn ân ba cõi pháp giới chúng sanh tất nguyện đoạn trừ ba chướng quy mạng đảnh lễ sám hối.**

***CHÍ TÂM SÁM HỐI:***

**Con xưa đã tạo bao nghiệp ác**

**Đều vì ba độc tham, sân, si.**

**Từ thân miệng ý phát sanh ra**

**Hết thấy con nay cầu sám hối.**

Bao nhiêu nghiệp chướng sâu nhường ấy,  
Nguyện đều tiêu diệt không còn dư.  
Niệm niệm trí soi khắp pháp giới,  
Rộng độ chúng sanh thể không thoái.

Sám hối phát nguyện rồi, chí tâm  
đảnh lễ Dược Sư Lưu Ly Quang Vương  
Phật biến pháp giới thường trụ Tam-bảo.

### TÁN HƯƠNG

Lư trầm vừa đốt, pháp giới thơm lừng.  
Xa đưa hải hội Phật đều mừng.  
Đâu đâu cũng thấy cát tường vân.  
Thành ý ân cần, chư Phật hiện toàn  
thân.

- *Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát  
ma-ha-tát (3 lần).*



## CHÚ ĐẠI BI

**Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật  
Bồ-tát (3 lần).**

**Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi  
tâm đà la ni.**

**Nam mô hất ra đát na đa ra dạ da.  
Nam mô a rị da, bà rô yết đế thước bát  
ra da, bồ đề tát đỏa bà da, ma ha tát  
đỏa bà da, ma ha ca rô ni ca da. Án, tát  
bàn ra phạt duệ, số đát na đát tả.**

**Nam mô tất kiết lật đóa y mông a  
rị da, bà rô kiết đế thất phạt ra lăng  
đà bà.**

**Nam mô na ra cần trì hê rị ma ha  
bàn đa sa mế. Tát bà a tha đậu du  
bằng, a thệ dựng, tát bà tát đa na ma  
bà già, ma phạt đạt đậu, đát diệt tha.**



Án a bà rô hê, rô ca đế, ca ra đế, di hê  
rị. Ma ha bồ đề tát đỏa, tát bà tát bà,  
ma ra ma ra, ma hê ma hê rị đà dựng.  
Cu rô cu rô yết môn. Độ rô độ rô phạt  
xà da đế, ma ha phạt xà da đế. Đà ra  
đà ra, địa rị ni, thất phạt ra da. Giá ra  
giá ra. Mạ mạ phạt ma ra. Mục đế lệ, y  
hê di hê. Thất na thất na. A ra sâm  
phật ra xá rị, phạt sa phạt sâm, phạt ra  
xá da. Hô rô hô rô ma ra, hô rô hô rô  
hê rị. Ta ra ta ra, tát rị tát rị, tô rô tô  
rô, bồ đề dạ bồ đề dạ, bồ đà dạ bồ đà  
dạ. Di đế rị dạ, na ra cần trì. Địa rị sát  
ni na, ba dạ ma na, ta bà ha. Tát đà dạ,  
ta bà ha. Ma ha tát đà dạ, ta bà ha. Tát  
đà dĩ nghê, thất bàn ra dạ, ta bà ha.  
Na ra cần trì, ta bà ha. Ma ra na ra, ta  
bà ha. Tát ra tăng a mục khô da, ta bà

ha. Ta bà ma ha a tất đà dạ, ta bà ha.  
Giả kiết ra a tất đà dạ, ta bà ha. Ba đà  
ma yết tất đà dạ, ta bà ha. Na ra cần trì  
bàn già ra dạ, ta bà ha. Ma bà rị thắng  
yết ra dạ, ta bà ha. Nam mô hất ra đát  
na đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà rô  
kiết đế, thước bàn ra dạ, ta bà ha.

Án tất điện đô, mạn đa ra, bạt đà  
da, ta bà ha (3 lần).

### CHÚ SẠCH KHẨU NGHIỆP

Tu lị tu lị, ma ha tu lị, tu tu lị, sa bà ha  
(3 lần).

### CHÚ SẠCH THÂN NGHIỆP

Tu đa lị, tu đa lị, tu ma lị, sa bà ha  
(3 lần).



## CHÚ SẠCH BA NGHIỆP

**Ám, sa phạ bà phạ, truật đà sa phạ, đạt ma sa phạ, bà phạ truật độ hám (3 lần).**

## CHÚ AN THỔ ĐỊA

**Nam mô tam mãn đà, một đà nẫm, ám độ rô độ rô, địa vĩ sa bà ha (3 lần).**

## CHÚ PHỔ CÚNG DƯỜNG

**Ám, nga nga nẵng tam bà phạ phạt nhật la hồng (3 lần).**

## TÁN KINH

**Sa Bà chẳng ở được lâu dài,  
Sớm liệu tụng kinh cửa Phật dài.**

**Hai sáu nguyện vương tiêu tội hết,  
Ba nghìn hóa Phật rửa lòng soi.  
Hoa sen Tây trúc đầy thơm ngát,  
Quả phúc Nam diêm được tốt tươi.  
Giải kết, tiêu tai, thêm tuổi thọ.  
Vững vàng bốn mạng, được yên vui.**

### **KỆ KHAI KINH**

**Pháp Phật cao sâu rất nhiệm mầu,  
Ngàn muôn ức kiếp dễ hay đâu,  
Con nay nghe thấy xin vâng giữ,  
Chân nghĩa Như Lai hiểu thật sâu.**

*Nam mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật*

*(3 lần).*



*Kinh nói về công đức bốn nguyện của*

## **ĐỨC DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG NHƯ LẠI**

Đúng thật như thế, chính tôi được nghe: Một thời bấy giờ, đức Bạc-già-phạm đi độ các nước, đến thành Quảng Nghiêm. Ngài dừng lại ở dưới cây âm nhạc cùng với tám nghìn vị đại Bát-sô, ba vạn sáu nghìn vị đại Bồ-tát và các quốc vương, các quan đại thần, các bà-la-môn, các thầy cư sĩ, thiên long bát bộ, nhân với phi nhân, đông không xiết kể, cung kính nhiều quanh đức Phật thuyết pháp.



Con đấng Pháp-vương bảy giờ là ngài Mạn Thù Sư Lợi, nương oai thần Phật, dương ngời đứng dậy, hở một vai áo, đầu gối bên hữu quỳ sát tận đất, nhìn Bạc-già-phạm, chấp tay bạch rằng: Thỉnh Thế Tôn diễn thuyết danh hiệu chư Phật và những đại nguyện, công đức tuyệt vời của các đức Phật, cho những người nghe, tiêu hết nghiệp chướng, vì muốn lợi lạc các loài hữu tình khi tượng pháp chuyển.

Bảy giờ Thế Tôn tán thán đồng tử Mạn Thù Sư Lợi: “Hay lắm! Hay lắm! Lòng đại bi ông khuyến thỉnh ta nói danh hiệu chư Phật, bản nguyện công đức, bạt hết nghiệp chướng và làm lợi ích, an lạc hữu tình khi tượng pháp chuyển.



**Ông hãy nghe kỹ, ngẫm nghĩ thực khéo, ta sẽ nói đây”.**

**Mạn Thù bạch rằng: Xin Thế Tôn nói, chúng con thích nghe.**

**Đức Phật bảo ngài Mạn Thù Sư Lợi: Về phương Đông kia, cách đây hằng hà sa số Phật độ, có một thế giới tên Tịnh Lưu Ly. Đức Phật hiệu là Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, ứng chính đẳng giác, minh hành viên mãn, thiện thế, thế gian giải, vô thượng sĩ, điều ngự trượng phu, thiên nhân sư, Phật, Bạc-già-phạm.**

**Này Mạn Thù! Khi đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai còn đương hành đạo Bồ-tát. Ngài đã phát ra mười hai nguyện lớn, khiến cho hữu tình cầu gì cũng được.**



## NGUYỆN LỚN THỨ NHẤT

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo chánh đẳng chánh giác thì tự thân ta sáng trưng soi suốt vô số thế giới vô lượng vô biên; dùng 32 tướng đại trượng phu, 80 tùy hình để trang nghiêm thân, khiến cho hữu tình đều được tất cả như ta không khác.

## NGUYỆN LỚN THỨ HAI

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề thì tự thân ta như ngọc lưu ly trong ngoài sáng suốt, sạch không vết bẩn, quang minh rộng lớn, công đức cao vời; thân khéo ở yên trong lưới tia sáng, trang nghiêm hơn cả mặt trời, mặt trăng; chúng sanh tối tăm đều được bừng sáng, đâu cũng làm được mọi sự như ý.

### NGUYỆN LỚN THỨ BA

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, ta dùng vô lượng trí tuệ phương tiện, khiến cho hữu tình đều được mọi vật thọ dụng vô cùng, chẳng để chúng sanh có chỗ thiếu thốn.

### NGUYỆN LỚN THỨ TƯ

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu có hữu tình tu hành tà đạo, ta khiến an trụ vào trong chánh pháp. Thanh-văn Độc-giác đều được an lập trong đạo đại thừa.

### NGUYỆN LỚN THỨ NĂM

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, vô biên hữu



tình tu hành phạm hạnh thì ta khiến cho đủ giới tam tụ, ai trót phạm giới, nghe tên ta rồi, lại được tịnh giới, chẳng vào đường ác.

### NGUYỆN LỚN THỨ SÁU

Nguyện đời sau này, khi ta đăc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu những hữu tình thân thể hèn kém, mọi căn chẳng đủ, xấu xa, ngu ngốc, mù điếc, ngọng câm, què quặt, còng lưng, hóa hủi, điên cuồng, bao nhiêu tật khổ, nghe tên ta rồi, hết thảy đều được đẹp đẽ, sáng suốt, mọi căn hoàn toàn.

### NGUYỆN LỚN THỨ BẢY

Nguyện đời sau này, khi ta đăc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu những hữu

tình mắc mọi bệnh khổ, không ai cứu chữa, không chỗ nương tựa, không người thân thiết, không cửa không nhà, bần cùng khốn khổ, một khi tên ta nghe lọt vào tai, mọi bệnh đều hết, thân tâm yên vui, gia quyến tiền của thảy đều phong túc, rồi tu đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề.

### NGUYỆN LỚN THỨ TÁM

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu có thân gái thấy trăm nỗi xấu, bức bách khổ não, sinh lòng chán ngán muốn bỏ thân gái, nghe tên ta rồi, thảy đều chuyển được thân gái thành trai, đủ tướng trượng phu, rồi tu đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề.



## NGUYỆN LỚN THỨ CHÍN

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, khiến những hữu tình thoát chài lưới ma, thoát được hết thảy ngoại đạo ràng buộc; nếu lạc vào các rừng rậm ác kiến, ta sẽ dắt dẫn lên đường chánh kiến, rồi tu tập dần mọi hạnh Bồ-tát, chóng chứng được đạo Vô-thượng Bồ-đề.

## NGUYỆN LỚN THỨ MƯỜI

Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu những hữu tình bị pháp luật bắt, trói buộc, đánh đập, giam cầm lao ngục, hoặc bị tử hình và còn rất nhiều tai nạn khác nữa, lẩn hiếp nhục nhã, lo sầu nung nấu, thân tâm chịu khổ, nếu mà được

**nghe danh hiệu của ta đều được giải thoát hết thủy lo khổ.**

### **NGUYỆN LỚN THỨ MƯỜI MỘT**

**Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu những hữu tình bị đói khát khổ, vì kiếm ăn mà tạo mọi nghiệp ác, khi nghe tên ta chuyên tâm trì niệm, thì ta hãy cho ăn uống rất ngon để no thân đã, rồi sau ta mới cho ăn pháp vị để lập thành người rốt ráo an vui.**

### **NGUYỆN LỚN THỨ MƯỜI HAI**

**Nguyện đời sau này, khi ta đắc đạo Vô-thượng Bồ-đề, nếu những hữu tình nghèo không áo mặc, ruồi muỗi, bực rét, khổ suốt đêm ngày, khi nghe tên ta chuyên tâm trì niệm thì tâm**

muốn gì liền được đủ thứ, áo mặc thật đẹp, được cả đồ dùng quý báu trang nghiêm, đeo hoa ướp hương, âm nhạc múa hát, tùy tâm thích gì đều được đầy đủ.

Này Mạn Thù! Thế là mười hai nguyện rất nhiệm mầu của đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, ứng chánh đẳng giác, khi ngài còn đương hành đạo Bồ-tát, ngài đã phát ra.

Những công đức trang nghiêm ở bên cõi nước của ngài, nếu ta nói ra, đến cả một kiếp hay hơn một kiếp cũng không hết được. Ở nước Phật kia một màu thanh tịnh, không có nữ nhân, không có ác thú và những tiếng khổ; lưu ly làm đất, những thùng bằng vàng giăng bên đường đi, cổng vào,



tường thành, cung điện, lầu gác, hiên cửa, màn lưới, đều bằng thất bảo cũng như thế giới Cực Lạc phương Tây, công đức trang nghiêm giống nhau không khác.

Trong nước có hai vị đại Bồ-tát: Nhật Quang Biến Chiếu, Nguyệt Quang Biến Chiếu, đứng đầu vô lượng các vị Bồ-tát. Hai ngài lần lượt sẽ lên ngôi Phật, đều giữ vững được kho báu chánh pháp của đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai.

Thiện nam thiện nữ có tín tâm rồi thời nên phát nguyện sanh về phương Đông cõi Tịnh Lưu Ly.

Đức Thế Tôn bảo Mạn Thù Sư Lợi: Có những chúng sanh chẳng biết thiện



ác, chỉ ôm cái lòng tham lam keo bần, chẳng biết bố thí và những quả báo của hạnh bố thí; ngu si không trí, thiếu mất tín căn, tích chứa tài vật, thấy kẻ đến xin, tâm họ chẳng mừng, bắt buộc bố thí, coi như cắt thịt, rất là đau tiếc. Lại có lắm kẻ tham lam bòn sẻn, tích trữ tiền của, đến ngay bản thân còn chẳng tiêu dùng, huống lại dám cho cha mẹ vợ con, tôi đòi sai khiến và kẻ đến xin. Những hữu tình ấy, đến lúc mạng chung sanh làm ngã quỷ hoặc làm bàng sanh. Thuở xưa đã từng tạm nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai. Nay chợt nhớ đến, liền ra khỏi vòng, lại được làm người, nhớ được túc mạng, sợ khổ ác thú, chẳng ham dục lạc, thích bố thí và khen người bố thí, mình có những gì đều không tham tiếc, dần dà

đem cả đầu mắt, chân tay, máu thịt của mình cho kẻ đến xin, huống còn tiếc gì đến tài vật khác.

**Còn nữa Mạn Thù! Nếu những hữu tình: Kẻ phá thi la, kẻ phá quỹ tắc, kẻ hủy chánh kiến, kẻ bỏ đa văn, chẳng thể hiểu rõ nghĩa sâu trong kinh. Có kẻ đa văn lại tăng thượng mạn, vì tăng thượng mạn che lấp tâm rồi, khen mình chê người, phỉ báng chánh pháp, làm bạn với ma. Những người như thế tự mình đi vào con đường tà kiến, lại còn làm cho vô lượng ức triệu hữu tình cùng theo xuống hố hiểm sâu, trôi quanh mãi mãi trong vòng địa ngục, bàng sanh, quỷ thú. Nếu mà được nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, liền bỏ ác hạnh, tu mọi thiện**



**pháp, chẳng đọa ác thú. Kẻ nào chẳng thể xả ác tu thiện, phải đọa ác thú, Phật bốn nguyện lực khiến được tạm nghe danh hiệu của ngài, liền được làm người, chánh kiến tinh tiến, xuất gia rộng học, trong pháp Như Lai không hề hủy phạm, hiểu nghĩa rất sâu, chẳng tăng thượng mạn, chẳng báng chánh pháp, chẳng bạn với ma, tu hạnh Bồ-tát chóng được vẹn tròn.**

**Còn nữa Mạn Thù! Nếu những hữu tình xan tham ghen ghét, khen mình chê người, sẽ đọa đường ác vô lượng nghìn năm chịu mọi cực khổ. Mãn hạn, làm thân trâu, ngựa, lạc đà, thường bị đòn đánh, chở nặng đi xa. Hoặc được làm người, lại phải chịu thân tôi đòi hạ tiện, mất quyền tự do.**

Nếu những kiếp trước đã từng được nghe danh hiệu Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai. Nay lại nhớ đến, dốc lòng quy y, nhờ thần lực Phật giải thoát mọi khổ, mọi căn thông lợi, trí tuệ đa văn, thường cầu thắng pháp, thường gặp bạn hiền, dứt hẳn lưới ma, đập vỡ cái vỏ vô minh bùng tối, cạn dòng phiền não, giải thoát hết thủy sanh già bệnh chết, lo sầu khổ não.

Còn nữa Mạn Thù! Nếu những hữu tình thích gây ngang ngược, đánh nhau kiện nhau, làm cho não loạn cả mình cả người, đem thân miệng ý tạo thêm mãi ra bao nhiêu nghiệp ác, mưu hại lẫn nhau. Hô triệu các thần cây rừng, núi mả, rồi giết chúng sanh, lấy máu, lấy thịt cúng tế bọn



quỷ Dược-xoa La-sát, viết tên kẻ thù, làm hình kẻ thù, đọc thần chú ác để mà nguyên rủa; yểm bùa, thuốc độc, hô quỷ nhập vào thầy chết đứng dậy, sai đi giết hại thân mạng người ta; những hữu tình ấy, nếu mà được nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thì ác sự kia đều chẳng hại được; lần lượt hết thảy đều khởi từ tâm, tha thứ khoan dung, không còn có ý nào hại hiểm thù, tâm lành vui vẻ; mọi vật thọ dụng tự cho là đủ, chẳng lấn của nhau, mà đồng cùng làm lợi ích cho nhau.

Còn nữa Mạn Thù! Nếu có bốn chúng: Bất-sô, Bất-sô-ni, Ô-ba-sách-ca, Ô-ba-tư-ca và những tịnh tín thiện nam thiện nữ, ai giữ tám phần trai giới,

hoặc trong ba tháng hoặc đủ một năm để làm thiện căn, nguyện sanh thế giới Cực Lạc phương Tây, cầu nghe chánh pháp Phật Vô Lượng Quang, nhưng chưa quyết định. Nếu nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thời khi lâm chung, sẽ có tám vị đại Bồ-tát là: Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Quán Thế Âm Bồ-tát, Đắc Đại Thế Bồ-tát, Vô Tận Ý Bồ-tát, Bảo Đàm Hoa Bồ-tát, Dược Vương Bồ-tát, Dược Thượng Bồ-tát, Di Lạc Bồ-tát, đứng ở trên không chỉ đường tiếp dẫn. Người tu tự nhiên thấy mình hóa sanh trong đám hoa báu nhiều màu sắc đẹp, ở cõi An Lạc.

Hoặc sanh lên trời, phước lành chưa hết, lại xuống nhân gian, làm Chuyển Luân Vương coi cả bốn châu, oai đức tự tại, giáo hóa hữu tình



khiến tu thập thiện. Hoặc sanh vào dòng sát-đế-lợi, bà-la-môn, cư sĩ đại gia, rất nhiều của báu, kho tàng đầy nứt, hình tướng tốt đẹp, quyến thuộc đông đủ, thông minh trí huệ, dũng kiện oai hùng như đại lực sĩ.

Nếu là nữ nhân được nghe danh hiệu Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, dốc lòng trì niệm, thì sau chẳng phải làm thân gái nữa.

**Mạn Thù Sư Lợi!** Khi đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai đắc đạo Bồ-đề, do sức bản nguyện ngài thấy hữu tình mắc nhiều bệnh khổ: Gây còm, co quắp, khô héo, sốt vàng, hoặc bị trúng độc, ma mị trùng cổ, hoặc bị chết non, hoặc khi chết uổng. Ngài



liền nhập định “diệt hết khổ não”. Từ nơi nhục kế phóng đại quang minh, diễn nói thần chú đại đà-la-ni: “*Nam mô bạc già phật đế, bệ sai xã, lữ lô, bệ lưu ly, bát lạt bà, hát ra xà gia, đát tha yết đa gia, a ra hát đế, tam miệu tam bột đà gia, đát diệt tha. Âm, bệ sai thệ, bệ sai thệ, bệ sai xã, tam một yết đế sa ha*”.

Trái đất chấn động, hết thảy chúng sanh bệnh khổ đều trừ, được vui yên ổn.

Mạn Thù! Thấy ai bệnh khổ, thì nên nhất tâm, tám gọi súc miệng, tụng chú một trăm tám lượt vào thức ăn vị thuốc, hoặc vào nước lọc không có vi trùng, rồi đem cho uống, bệnh khổ liền tiêu. Nếu có cầu gì, dốc lòng tụng



**niệm cũng đều được cả, lại thêm sống lâu mạnh khỏe; mạng chung sanh về cõi Tịnh Lưu Ly, bất thoái Bồ-đề.**

**Bởi thế cho nên nam tử nữ nhân dốc lòng tôn trọng, cung kính cúng dường đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, nên thường trì chú, chớ để lãng quên.**

**Còn nữa Mạn Thù! Nếu có nam tử, nữ nhân tịnh tín, tụng trì mười hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, ứng chánh đẳng giác... Sáng sớm thức dậy, xỉa răng, tắm gội, súc miệng thanh sạch, dâng các hoa thơm, hương đốt, hương bôi và các âm nhạc cúng dường tượng Phật, đem kinh này ra hoặc mình tự viết, hoặc bảo người**

viết, hoặc nhất tâm nghe, học hỏi nhớ nghĩa, đối với pháp sư cúng dường đầy đủ, đừng để thiếu thốn, như thế liền được chư Phật hộ niệm, cầu gì cũng được và được cả đến đạo quả Bồ-đề.

Bấy giờ đồng tử Mạn Thù Sư Lợi bạch đức Phật rằng: Lạy đức Thế Tôn, đời tượng pháp chuyển, con thể lập nhiều phương tiện khiến người tinh tín được nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cả trong khi ngủ cũng đem hiệu Phật giác ngộ vào tai.

Bạch đức Thế Tôn, nếu ai thọ trì, đọc tụng kinh này, diễn thuyết khai thị, tự viết bảo người, cung kính cúng



dường hương hoa, hương bột, hương đốt, hương bôi, tràng hoa, anh lạc, phướn lọng, âm nhạc. Lấy sợi ngũ sắc làm túi đựng kinh, quét rửa chỗ sạch, thiết lập tòa cao làm chỗ để kinh, bấy giờ sẽ có bốn đại thiên vương cùng với quyền thuộc, các thiên chúng khác vô lượng trăm nghìn đến chỗ người ấy, gìn giữ cúng dường. Bạch đức Thế Tôn! Nhờ công đức bổn nguyện của đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, kinh báu lưu thông, có người thọ trì và được nghe danh hiệu, nên biết chỗ ấy, không người chết oan, chẳng ai còn bị bợn thân quý ác đoạt mất tinh khí; ai bị đoạt rồi, lại được thân tâm yên vui như cũ.

- Đúng thế, đúng thế, ông nói đúng lắm! Ông Mạn Thù ơi, nếu có

thiện nam thiện nữ tịnh tín cúng dường Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, trước hết tạo tượng, lập tòa thanh tịnh, rải các thứ hoa, đốt các thứ hương, tràng phan trang nghiêm. Bảy ngày bảy đêm, giữ đủ tám phần trai giới, ăn uống thanh tịnh, tắm gội sạch thơm, mặc áo thanh tịnh. Tâm không vẫn đục giận dữ não hại, bình đẳng lợi ích yên vui, từ bi hỷ xả; đàn hát tán thán nhiều quanh tượng Phật về bên tay hữu; đọc tụng kinh này, suy nghĩ nghĩa kinh, rồi đem diễn thuyết khai thị cho người.

Thế rồi tùy muốn cầu gì cũng được: Cầu sống lâu được sống lâu, cầu giàu có được giàu có, cầu quan chức được quan chức, cầu con cái được con cái.



**Hoặc có người nào bỗng thấy mộng ác, những hình tướng ác, hoặc chim quái ác ở đâu đến đâu, hoặc có lắm sự quái ác hiện ra, người ấy nếu đem các thứ nhiệm mầu cung kính cúng dường đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thời những chẳng lành đều biến mất hết, tiêu tai giải nạn.**

**Hoặc có sợ hãi thủy hỏa, binh đao độc ác, hiểm nghèo, voi dữ, sư tử, hùm sói, gấu beo, rắn rít độc ác, sâu bọ, muỗi ruồi, nếu hay dốc lòng niệm danh hiệu Phật, cung kính cúng dường, hết thảy sợ hãi đều được giải thoát.**

**Nếu có nước khác xâm lấn quấy rối, giặc cướp phản loạn, thì người cung kính niệm đức Dược Sư, cũng đều giải thoát.**

**Còn nữa Mạn Thù! Nếu có những người thiện nam thiện nữ, lòng tin chơn tịnh cho đến hết đời chẳng thờ thần khác, chỉ dốc một lòng quy Phật Pháp Tăng, chịu giữ cấm giới: 5 giới, 10 giới, 400 giới Bồ-tát, 250 giới Bí-sô, 500 giới Bí-sô-ni, lỡ có hủy phạm, sợ đọa ác thú, mà hay chuyên niệm danh hiệu đức Phật, cung kính cúng dường, thì quyết chẳng sanh vào ba đường ác.**

**Hoặc có đàn bà tới khi sanh nở chịu rất đau khổ, mà hay dốc lòng niệm danh hiệu Phật, lễ bái, tán thán, cung kính cúng dường thì mọi đau khổ đều trừ diệt hết; đứa con sanh ra thân phận đầy đủ, hình sắc tốt đẹp, ai thấy cũng mừng, nhanh nhẹn thông**

minh, yên ổn ít bệnh, không bị phi nhân đoạt mất tinh khí.

Bấy giờ Thế Tôn bảo Anan rằng: Như ta khen ngợi công đức của đấng Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang, đó là chỗ làm rất sâu của các đức Phật, khó hiểu suốt lắm ông có tin không? Anan bạch Phật: Con chẳng dám nghi, là vì lẽ sao? Vì rằng ba nghiệp: Thân, ngữ, ý của hết thầy chư Phật đều thanh tịnh cả. Lạy đức Thế Tôn, vầng nhật nguyệt kia làm rơi xuống được, núi diêu cao vương làm nghiêng đổ được, lời chư Phật nói không sai khác được.

Bạch đức Thế Tôn, có những chúng sanh tín căn chẳng đủ, nghe nói thần lực rất sâu của các đức Phật, mà nghĩ ra rằng: Làm gì chỉ niệm danh hiệu



**Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, mà được ngay những thắng lợi công đức nhiều đến như thế! Vì chẳng tin nên sanh ra phỉ báng. Người đó ở chỗ đêm dài tối mịt, mất hết lợi lạc, đọa các đường ác, chuyển mãi không cùng.**

**Phật bảo Anan: Những hữu tình ấy nếu nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, dốc lòng trì niệm chẳng sanh nghi hoặc, thì không khi nào phải đọa ác thú.**

**Này Anan! Chỗ làm rất sâu của các đức Phật rất khó tin lắm, rất khó hiểu lắm. Ông nay tin được là nhờ lực Phật. Thanh-văn, Độc-giác và các Bồ-tát chưa lên ngôi Địa, đều chẳng tin hiểu được đúng như thật, chỉ trừ Bồ-tát nhất sanh bổ xứ.**



**Này Anan! Được làm thân người đã là khó lắm, được biết kính tin tôn trọng Tam-bảo cũng là khó lắm, được nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thời lại khó hơn.**

**Này Anan! Những hạnh phương tiện, những nguyện lớn lao của đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, nếu ta nói ra suốt trong một kiếp hay hơn một kiếp, thì kiếp mau hết mà những hạnh nguyện, phương tiện của ngài vẫn không cùng tận.**

**Trong chúng bấy giờ, có đại Bồ-tát tên là Cứu Thoát, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, kéo áo hở vai bên hữu, quỳ gối bên hữu sát xuống tận đất, cúi mình chấp tay: Bạch đức Thế Tôn, khi tượng pháp chuyển chúng sanh hoạn**

nạn khốn khổ, ốm lâu gây mòn, chẳng ăn uống được, cổ ráo môi khô, thấy các phương tối, tướng chết hiện ra; cha mẹ thân thuộc, bạn bè quen biết, xúm quanh than khóc; thân thức người bệnh thấy sứ giả dẫn đến vua Diêm Ma. Hữu tình nào cũng có thân câu sinh chép đủ một đời tội ác phước lành. Vua Diêm Ma y theo bản phúc trình xét hỏi xử đoán. Nếu mà thân quyền thay vì người ốm quy y Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thỉnh các chúng Tăng chuyên đọc kinh này đốt đèn bảy tầng, treo lá phướn thân năm sắc nối mạng, hoặc đủ bảy ngày, hoặc hăm một ngày, ba mươi lăm ngày, hoặc bốn chín ngày, thân thức người bệnh nhờ đó trở về, như chiêm bao tỉnh: Tự mình nhớ biết



được các quả báo thiện và bất thiện; nên chừa đến chết chẳng dám làm ác. Vì thế tịnh tín thiện nam, thiện nữ đều nên trì niệm danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, tùy sức mình mà cung kính cúng dường.

Bấy giờ Anan hỏi ngài Cứu Thoát: Bạch thiện nam tử, cung kính cúng dường đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, đên phước nối mạng nên làm thế nào? Ngài Cứu Thoát nói: Kính bạch đại đức, nếu có người ốm muốn thoát bệnh khổ, nên vì người ấy bảy ngày bảy đêm, thọ bát quan trai, tùy lực cúng dường các Bí-sô tăng; đêm ngày sáu buổi lễ bái hành đạo, cung kính cúng dường đức Thế Tôn Dược Sư Lưu Ly Quang tụng đọc kinh này bốn mươi

chín lượt, tạo tượng bảy đức Dược Sư Như Lai; trước mỗi bảo tượng thấp bảy ngọn đèn, to bằng bánh xe, suốt bốn chín ngày không lúc nào tắt; làm một lá phướn ngũ sắc và dài bốn chín gang tay; phải đem phóng sanh các loài cho đủ bốn mươi chín thứ, thời có thể qua tai nạn nguy ách, chẳng bị chết uống, ác quỷ hãm hại.

Này Anan! Nếu có tai nạn khởi lên: Nhân dân tật dịch, nước khác lấn bức, trong nước phản nghịch, tinh tú biến quái, nhật thực nguyệt thực, mưa gió trái mùa, đến mùa chẳng mưa, các vua quán đỉnh và sát-đế-lợi, bấy giờ đối với hết thảy hữu tình, khởi tâm từ bi, tha những tù tội, như pháp cúng dường đức Thế Tôn Dược



Sư Lưu Ly Quang. Như Lai bản nguyện khiến cho cả nước liền được yên ổn, mưa gió thuận thời, lúa cấy được mùa, hết thủy hữu tình không bệnh mừng vui. Trong nước không còn những thần bạo ác. Dược-xoa nào hại thủy đều biến mất; các vua quán đỉnh và sát-đế-lợi sống lâu, mạnh khỏe, lợi ích đều tăng.

Này Anan! Vua quan nhân dân, bệnh khổ ách nạn, cũng nên dựng cây phướn thần năm sắc, thấp đèn tiếp sáng, phóng sanh các loại, hoa hương cúng Phật, bệnh được khỏi hết, nạn đều giải thoát.

Bấy giờ Anan hỏi ngài Cứu Thoát:  
Mạng người đã hết sao mà tăng thêm?

- Kính bạch đại đức, ngài há chẳng nghe Như Lai nói có chín thứ chết uổng? Bởi vậy khuyên làm đèn phướn nối mạng tu mọi phước đức.

- Chín thứ chết uổng ấy là những gì?

- Nếu những hữu tình, bệnh nhẹ nhưng mà không thầy không thuốc, không người trông nom, hay có gặp thầy lại cho trái thuốc, thực chẳng đáng chết mà phải chết uổng; lại tin các thầy tà ma, ngoại đạo, yêu nghiệt ở đời nói nhảm họa phúc, sanh ra sợ hãi, tâm chẳng được yên, xem bói thấy xấu, giết nhiều chúng sanh, khấn vái thần thánh, cầu ma quỷ lên ban cho hạnh phúc, muốn mong sống thêm vẫn chẳng thể được; ngu si mê hoặc, mê tín tà kiến, thành ra chết



uống, đọa vào địa ngục trải trăm nghìn kiếp; như thế gọi là một thứ chết uống. Hai là kẻ bị vương pháp xử tử. Ba là những kẻ sẵn bản chơi bời, say đắm tửu sắc, rông rã quá độ, bị loài phi nhân đoạt mất tinh khí, thành ra chết uống. Bốn là chết cháy. Năm là chết đuối. Sáu là chết vì các loài ác thú cắn chết ăn thịt. Bảy là chết vì ngã xuống sườn núi. Tám là chết vì trúng phải thuốc độc, bùa chú nguyên rủa, thầy ma đứng dậy, các thứ sát hại. Chín là bị đói bị khát khốn khổ, chẳng được ăn uống, mà phải chết uống. Đây là Như Lai nói qua chín thứ chết uống như thế, còn nhiều vô số các thứ chết uống, nói sao cho xiết.

Còn nữa, Anan! Vua Diêm Ma kia, chủ lĩnh giữ sổ ghi tên thế gian, nếu



**những hữu tình phạm những tội như: Bất hiếu ngũ nghịch, phá nhục Tam bảo, hoại pháp vua quan, hủy cả tín giới, thì vua Diêm Ma tùy tội nặng nhẹ, xét mà xử phạt. Vì thế ta nay khuyên những hữu tình thấp đèn, treo phướn, phóng sanh, tu phước cho thoát khổ ách, chẳng gặp tai nạn.**

**Bảy giờ trong chúng, có mười hai vị đại tướng Dược-xoa đều ngồi ở hội: Đại tướng Cung Tỳ La, đại tướng Phật Chiết La, đại tướng Mê Si La, đại tướng An Đế La, đại tướng Át Nễ La, đại tướng San Đế La, đại tướng Nhân Đạt La, đại tướng Ba Di La, đại tướng Ma Hổ La, đại tướng Chân Đạt La, đại tướng Chiêu Đồ La, đại tướng Tỳ Yết La. Mỗi vị bảy nghìn Dược-xoa quyền**

thuộc, đồng thời bạch Phật: Lạy đức Thế Tôn, nhờ oai lực Phật, được nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, chẳng còn phải sợ những nơi ác thú, chúng con bảo nhau trọn đời một lòng quy Phật, Pháp, Tăng, thề xin gánh vác hết thảy hữu tình, làm việc nghĩa lợi, nhiều ích yên vui; bất cứ chỗ nào: Thôn quê, thành thị, rừng cây vắng lặng, mà có kinh này ban phát đến nơi. Có ai thọ trì danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, cung kính cúng dường, quyến thuộc chúng con hộ vệ người ấy khiến cho giải thoát hết thảy khổ nạn, có cầu nguyện gì đều được như ý. Bệnh tật, ách nạn phải nên đọc tụng kinh này, lấy chỉ ngũ sắc kết tên chúng con. Được như nguyện rồi sau hãy cởi ra.

**Thế Tôn khen ngợi: Hay lắm! Hay lắm! Tướng đại Dược-xoa! Các ông báo ân đức Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai, thường nên như thế lợi ích yên vui hết thảy hữu tình.**

**Anan thỉnh Phật dạy tên pháp môn và phương pháp tụng trì.**

**Phật bảo Anan, kinh có 3 tên:**

- 1. Dược Sư Lưu Ly Quang Như Lai bản nguyện công đức.**
- 2. Mười hai đại tướng Dược-xoa ủng hộ thần chú lợi ích hữu tình.**
- 3. Bạt trừ hết thảy nghiệp chướng.**

**Nên tụng trì đúng những nghĩa như thế.**

**Khi Bạc-già-phạm nói lời ấy rồi các đại Bồ-tát và đại Thanh-văn, quốc**

vương, đại thân, bà-la-môn, cư sĩ, thiên, long, Dược-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Khẩn-na-la, Ca-lâu-la, Ma-hầu-la-già, nhân và phi nhân, hết thảy đại chúng vui mừng, tin chịu, vâng làm.

KINH DƯỢC SƯ LƯU LY QUANG NHƯ LAI BẢN NGUYỄN  
CÔNG ĐỨC (xong).

## TÁN CHUNG

Hải hội Dược Sư, sáng rực thân quang, tám vị Bồ-tát giáng cát tường, bảy vị Phật tuyên dương, nhật nguyệt hồi quang, ban phúc thọ an khang.

Dược Sư Phật, Dược Sư Phật.

Tiêu tai diên thọ Dược Sư Phật.

## TÁN NHIỀU ĐÀN

Mười hai đại tướng Dược-xoa, giúp  
Phật tuyên truyền, chỉ ngũ sắc kết  
thành tên, cầu nguyện được chu viên,  
rửa sạch oan khiên, phúc thọ kang  
vện tuyên.

Nam mô bạc già phạt đế, bệ sai xã,  
lũ lô, bệ lưu ly, bát lật bà, hát ra xà gia,  
đát tha yết đa da, a ra hát đế, tam  
miệu tam bột đà gia, đát diệt tha. Âm,  
bệ sai thệ, bệ sai thệ, bệ sai xã, tam  
một yết đế sa ha.

Giải kết, giải kết, giải oan kết,  
Nghiệp chướng bao đời đều giải hết.  
Rửa sạch lòng trần phát tâm thành,  
Đối trước Phật đài cầu giải kết.  
Dược Sư Phật, Dược Sư Phật.



**Tiêu tai diên thọ Dược Sư Phật,  
Tùy tâm mãn nguyện Dược Sư Phật.**

***Nam mô Dược Sư hải hội Phật Bồ-  
tát ma-ha-tát (3 lần).***

## **NIỆM PHẬT**

**Mười hai nguyện lớn,  
Giáo chủ Đông phương.**

**Bốn chín đèn soi sáng đàn trường.**

**Bảy bảy đức chân thường,  
Lễ bái tán dương.**

**Hết tai nạn được thọ trường.**

**- Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang  
Vương Phật (1 tràng).**

**- Nam mô Nhật Quang Biến Chiếu Bồ-  
tát (10 lần).**

- Nam mô Nguyệt Quang Biến Chiếu  
Bồ-tát (10 lần).

- Nam mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng  
Bồ-tát (10 lần).



## KINH TÂM YẾU BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA

Bồ-tát Quán Tự Tại thực hành sâu xa pháp Bát Nhã ba la mật đa. Ngài soi thấy năm uẩn đều không, độ thoát hết thảy khổ ách.

Này Xá Lợi Tử! Sắc chẳng khác không, không chẳng khác sắc. Sắc tức là không, không tức là sắc. Thọ, tưởng, hành, thức cũng đều như thế.

Này Xá Lợi Tử! Tướng Không của mọi pháp không sanh không diệt,



**không như không sạch, không thêm không bớt.**

**Cho nên trong Chân Không không có sắc, không có thọ tướng hành thức. Không có mắt tai mũi lưỡi thân ý, không có sắc thanh hương vị xúc pháp, không có nhãn thức giới cho đến không có ý thức giới. Không có vô minh cũng không có hết vô minh cho đến không có già chết cũng không có hết già chết. Không có Khổ Tập Diệt Đạo. Không có trí tuệ cũng không có chứng đắc. Bởi vì vô sở đắc.**

**Bồ-tát y Bát Nhã ba la mật đa nên tâm không quản ngại. Vì không quản ngại nên không sợ hãi, xa hẳn mộng tưởng điên đảo, đạt tới cứu cánh Niết-bàn.**



Ba đời chư Phật y Bát Nhã ba la mật đà, nên được đạo quả Vô-thượng chánh đẳng chánh giác.

Cho nên biết Bát Nhã ba la mật đà là đại thân chú, là đại minh chú, là vô thượng chú, vô đẳng đẳng chú, trừ được hết thảy khổ, chân thật không hư.

Vì vậy nói chú Bát Nhã ba la mật đà: “Yết đế, yết đế, ba la yết đế, ba la tăng yết đế, bồ đề, sa bà ha!” (3 lần).

## CHÚ VÃNG SANH

Nam mô a di đà bà dạ, đà tha dà đa dạ, đa diệt dạ tha. A di rị đô bà tỳ, a di rị đa tất đam bà tỳ, a di rị đa tỳ ca lan đế, a di rị đa tỳ ca lan đà, già di nị, già già na, chỉ đa ca lệ ta bà ha (3 lần).



## PHÁT NGUYỆN SÁM HỐI

Đệ tử chúng con từ vô thủy,  
Gây bao tội ác bởi lầm mê.  
Đắm trong sanh tử đã bao lần,  
Nay đến trước đài vô thượng giác.  
Biển trần khổ lâu đời luân lạc  
Với sinh linh vô số điêu tàn,  
Sống u hoài trong kiếp lầm than,  
Con lạc lối không nhìn phương hướng.  
Đàn con dại từ lâu vất vưởng,  
Hôm nay trông thấy đạo huy hoàng,  
Xin hướng về núp bóng từ quang,  
Lạy Phật Tổ soi đường dẫn bước.  
Bao tội khổ trong đường ác trước  
Vì tham, sân, si, mạn gây nên.  
Con hôm nay giữ trọn lời nguyện,  
Xin sám hối để lòng thanh thoát.

Trí tuệ quang minh như nhật nguyệt,  
Từ bi vô lượng cứu quần sanh,  
Ôi từ lâu, ba chốn ngục hình  
Giam giữ mãi con nguyên ra khỏi.  
Theo gót ngài vượt qua khổ ải,  
Thuyền từ bi vượt bể ái hà.  
Nhớ lời ngài “*bờ giác không xa*”,  
Hành thập thiện cho đời tươi sáng,  
Bỏ việc ác để đời quang đấng,  
Dem phúc lành gieo rắc phàm nhân.  
Lời ngọc vàng ghi mãi bên lòng,  
Con nguyện được sống đời rộng rãi,  
Con niệm Phật để lòng nhớ mãi,  
Hình bóng người cứu khổ chúng sanh  
Để theo ngài trên bước đường lành.  
Chúng con khổ nguyện xin cứu khổ,  
Chúng con khổ nguyện xin tự độ.  
Những tham sân si mạn ngấp trời

**Phá si mê trí huệ sáng ngời.  
Con nhớ đức Di Đà lạc quốc.  
Hư không kia quyết có ngày thay,  
Lòng thệ nguyện hàng ngày vâng giữ,  
Đệ tử và tất cả chúng sanh  
Đồng phát nguyện Phật đạo viên thành.**



## HỒI HƯƠNG

**Tụng kinh công đức thù thắng hạnh,  
Vô biên thắng phước con hồi hướng  
Khắp nguyện trăm nịch bao chúng sanh  
Sớm về cõi Phật Quang Vô Lượng.  
Nguyện tiêu ba chướng trừ phiền não,  
Nguyện được trí huệ chơn minh liễu,  
Khắp nguyện tội chướng đều tiêu trừ,  
Đời đời thường hành Bồ-tát đạo.**

**Nguyện sanh Tây phương cõi Tịnh-độ,  
Chín phẩm hoa sen làm cha mẹ,  
Hoa nở thấy Phật chứng vô sanh,  
Bất thoái Bồ-tát đồng bạn lữ.**

**Nguyện đem công đức này,  
Hương về khắp tất cả  
Đệ tử và chúng sanh  
Đều trọn thành Phật đạo.**



*Nam mô A Di Đà Phật*

**PHỤC NGUYỆN**

**Dược Sư giáo chủ đại nguyện y vương,  
Dược Vương, Dược Thượng,  
diệu nan lường,**



**Cứu độ chúng sanh khỏi tai ương,  
Nhất thiết bệnh nhân ly khổ nạn,  
Bình an phước thọ mạng tăng trường  
Phát nguyện tu hành,  
tiêu nghiệp chướng,  
Bồ-đề tăng trưởng đắc thanh lương.  
Kiến Phật Di Đà thân thọ ký,  
Đồng sanh Cực Lạc vãng Tây phương.**

**Hiện tiền đệ tử chúng con nguyện  
đem công đức này hồi hướng nguyện  
cầu giác linh Tôn sư HẢI TRIỀU ÂM.**

**Nguyện giác linh Tôn sư báo thân  
đã mãn, cõi Phật sen khai, pháp tánh  
thường quang, chân linh không diệt.  
Trụ Ta Bà vì hóa đạo, về Tịnh-độ hiển  
vô sanh.**

**Cầu an các Phật tử... (đọc tên)**

**Nguyện các Phật tử rộng cùng pháp giới chúng sanh ba chướng tiêu trừ, thiện căn tăng trưởng, đạo tâm vững tiến, gia quyến an vui. Điều lành đưa đến, việc xấu qua mau, ách nạn vụt tan, khỏi yếu đau, mau bình phục, Bồ-đề tâm kiên cố.**

**Kế nguyện cầu siêu chư giác linh...**  
(đọc tên)

**Nguyện chư giác linh sớm trở lại quê hương, thọ diệu thân kim sắc, ngồi tòa sen khai hóa trời người, thuyết pháp độ quần mê chư chúng hội.**

**Sau cùng cầu siêu các hương linh...**  
(đọc tên)

**Nguyện các hương linh rộng cùng pháp giới chư hương linh anh hùng chiến sĩ vì nước hy sinh, đồng bào tử**



**nạn, các duyên trăm họ, mười hai loại  
cô hồn, đồng đến trước Tam-bảo dự  
pháp nghe kinh, sớm xả đường mê,  
sinh về Tịnh-độ, siêu sanh cõi An Lạc,  
vô lượng kiếp tới nay tội tiêu diệt.**

**Khấp nguyện chiến tranh chấm  
dứt, thiên hạ thái bình, nhân dân an  
lạc, thầy tổ dạy bảo, cha mẹ sanh  
thành, đàn na tín thí, công phu công  
quả, tăng trưởng phước điền.**

**Âm siêu, dương thái, pháp giới  
chúng sanh đồng thành Phật đạo.**

*Nam mô A Di Đà Phật.*

## **TAM QUY**

**- Tự quy y Phật, xin nguyện chúng  
sanh hiểu rõ đạo lớn, phát tâm Bồ-đề.**



- Tự quy y Pháp, xin nguyện chúng sanh vào sâu kinh tạng, trí tuệ như biển.

- Tự quy y Tăng, xin nguyện chúng sanh thống lý đại chúng, hết thảy không ngại.



*Quy đọc:*

Nguyện cầu Sư Tăng cha mẹ đời này đời trước, tri thức lành dữ, đàn việt lập chùa, mười phương tín thí, bà con quyến thuộc hoặc còn hoặc mất, sáu đạo chúng sanh hoặc oán hoặc thân. Nguyện giải tất cả những oan khiên, tiêu tất cả bao tội nghiệp, đồng chứng đạo Bồ-đề, đồng sanh cõi An Lạc.



**- Nam mô Tây phương An Lạc thế giới đại từ đại bi tiếp dẫn đạo sư A Di Đà Phật (3 lần).**

**- Nam mô Tây thiên Đông độ Việt Nam lịch đại nhất thiết chư vị Tổ sư.**  
(3 lần)



*Đứng đọc:*

## **TÁN ĐỨC HỘ PHÁP**

**Thiên long, A-tu-la, Dạ-xoa,  
Đến nghe Phật pháp xin chí tâm.  
Ủng hộ đàn tràng hằng an ổn  
Mỗi vị siêng tu lời Phật dạy.  
Bao nhiêu những ai đến chốn này,  
Hoặc trên mặt đất hoặc hư không,**

**Thường đối người đời sanh từ tâm.  
Nguyện cầu Phật pháp được  
thường còn  
Phước trí vô biên lợi quần sanh.  
Bao nhiêu tội nghiệp nguyện tiêu trừ  
Xa lìa mọi khổ, về viên tịch.  
Hằng đem giới hương thoa vóc sáng,  
Thường dùng định lực tự an thân.  
Hoa mầu Bồ-đề khắp trang nghiêm,  
Tùy theo chỗ ở luôn vui vẻ.**

***Nam mô Hộ Pháp chư tôn Bồ-tát (3 lần)  
ma-ha-tát.***





## *Ý Nghĩa Danh Hiệu*

# ĐỨC DƯỢC SƯ VÀ 12 NGUYỆN

- Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.
- Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật.

Dược là thuốc, Sư là thầy. Phật tên Dược Sư Lưu Ly Quang Vương. Kinh tên Dược Sư Bốn Nguyện Công Đức. ***Dược Sư*** là ông thầy thuốc. ***Lưu Ly*** là một thứ ngọc trong suốt từ trong ra ngoài. Thiên tông có khẩu hiệu “đập vỡ thùng sơn”. Thùng sơn ví thân ngũ ấm của chúng ta. Trong đen xì ngã chấp, ngoài đặc xịt pháp chấp. Có phá vỡ thùng sơn thì việc làm của người tu hành mới xong. Bát Nhã Tâm Kinh dạy: “Chiếu kiến năm uẩn đều không, độ thoát hết tẩy khổ ách”. Tướng mạo tối đặc như thùng sơn đen là do 2 căn

bệnh chính: Kiến hoặc và tư hoặc. Kiến hoặc là thấy lầm, tư hoặc là nghĩ lầm.

Dùng danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật để trong ống ngoài xoa. Trong ống là mỗi móng niệm vọng tưởng (*tư hoặc*) liền biết. Biết vọng thì vọng tan. Mỗi khi tham sân si hiện hành liền biết gốc do kiến hoặc. Cần thanh tịnh sáu căn. Đề khởi hai chữ *Dược Sư* là tự nhắc bốn phạm thiết yếu, từng niệm từng niệm giác sát, thanh lọc nơi tâm. Thế là trong ống. Còn ngoài xoa là tin chắc có nguyện lực của Phật hộ niệm. Phật không ở đâu xa. Phật thường trụ ngay tại đương niệm. Chúng ta chỉ vì phan duyên, thọ kích thích, tưởng biến hóa, sắc làm mù, năm ấm che lấp khiến tựa hồ như xa cách Phật.

Tổ dạy: “Tâm bình thường là đạo”. Tâm bình thường là *Lưu Ly*, trong không bị tư hoặc làm mê, không bệnh ngã chấp. Ngoài không bị kiến hoặc đánh lừa, giải thoát pháp chấp.

**Quang** nghĩa là sáng suốt. Sáng đây không phải là ánh sáng mặt trời mặt trăng. Ánh sáng trí tuệ thuộc tinh thần không có hình tướng. Trong khi niệm, nghe âm thanh rõ ràng không mờ, từng tiếng minh bạch là tánh giác sáng tỏ. Nếu nghe không rõ, thì hoặc bị hôn trầm, hoặc đã vướng vào một trần cảnh nào khác. Tánh nghe chính là tánh giác ở khắp pháp giới. Nghe rõ tiếng niệm tức là ngay lúc ấy, ta đã trở về tánh thể. Tánh này đồng với chư Phật và dĩ nhiên đồng với đức Dược Sư Lưu Ly Quang. Niệm danh hiệu ngài để tự nhắc tâm mình, tâm Phật vẫn thường trụ ở khắp mười phương không rời nhau.

Kinh Lăng Nghiêm dạy: “Mười phương Như Lai thương nhớ chúng sanh như mẹ nhớ con. Nếu con trốn chạy thì mẹ đâu nhớ có làm gì được. Nếu con nhớ mẹ như mẹ nhớ con, mẹ con đời đời chẳng rời xa nhau. Nếu tâm chúng sanh nhớ Phật niệm Phật, đời này đời sau quyết định thấy Phật”.

Không nói trong suốt như pha lê mà nói trong suốt như lưu ly, vì ngọc lưu ly màu xanh lơ (*xanh da trời*). Ngửa lên bầu hư không, ta thấy một màu xanh nhè nhẹ. Tìm thể chất thì chỉ có hư không nên đức Phật dùng màu này tượng trưng những gì huyền vọng, không thật có. Năm ấm, ngã chấp, pháp chấp, kiến hoặc, tư hoặc v.v..., bao nhiêu bệnh hoạn nặng nề của thế gian, dưới con mắt Phật, chỉ là những hoa đốm ở hư không. Cứ chữa khỏi bệnh lóa ở mắt thì hoa đốm sẽ không còn. Cứ tỉnh ra, đừng ngủ mơ nữa thì những giấc mộng cọp vồ, nhà cháy dâu còn. Mặt trời trí tuệ của tất cả chúng sanh bản lai vẫn thường sáng. Chỉ vì chuyên sống với tâm phan duyên, quên tánh bản giác mà hóa thành thùng sơn năm uẩn. Nay vâng theo giáo pháp Dược Sư, chuyên trì danh hiệu Phật, sẽ thoát vô minh sanh tử, trở về bản tâm viên quang.

Dược Sư là công dụng. Lưu Ly là thể tịnh. Quang là tánh giác. Chử Vương là hình-dung-



từ để hiển công dụng thù thắng, thể thanh tịnh, tánh quang minh, mỗi mỗi tuyệt vời.

Bao nhiêu nguyện đã phát ra từ lúc tu nhân làm Bồ-tát, ngày nay thành Phật tức là đã viên mãn. Đức Phật Dược Sư Lưu Ly Quang đã nguyện những gì?

1/. Nguyện chứng Pháp-thân thường trụ ở khắp mười phương. Nhưng không phải chỉ chứng lý suông mà kiêm sự việc thiết thực, ta và người đều đủ ba mươi hai đại nhân tướng.

2/. Nói về quang minh. Quang minh không phải chỉ giác ngộ mà có. Cần nhiều kiếp công hạnh mới thành tựu. Kinh Bảo Tích nói: “Đức Thích Ca có một quang minh tên là Vân Tịnh Chiếu. Đây do nhiều kiếp tích tập thiện căn, xót thương những người bệnh khổ, cấp thí thuốc men, mong cho lành mạnh”.

3/. Đầy đủ trí tuệ phương tiện, cung ứng tất cả chỗ cần dùng cho khắp hữu tình.

4/. Dẫn tà đạo về chánh pháp, đưa nhi thừa lên Vô-thượng Bồ-đề.



**5/.** Ai chưa có giới phẩm giúp vào giới phẩm. Ai lỡ phạm giới khiến trở về tịnh giới, chẳng đọa đường ác.

**6/.** Cứu giúp các tật nguyên.

**7/.** Chữa khỏi các bệnh hoạn.

**8/.** Chuyển những tinh thần nhi nữ mềm yếu trở thành dũng mãnh trượng phu, tiến tới quả vị đại hùng lực.

**9/.** Giúp các hữu tình thoát chài lưới ma, ngoại đạo ràng buộc, rừng rậm ác kiến.

**10/. + 11/. + 12/.** Cứu vớt tai nạn ngục tù đói rét. Nhất là những nỗi khổ bức bách khiến tạo nghiệp ác, chiêu vời quả báo triền miên nhiều kiếp.

Ngoài ra còn nguyện chuyển những tâm tham sển thành quảng đại từ bi. Đầu mắt chân tay còn bố thí hướng chi các tài vật khác. Con đường giải thoát đời đời giới hạnh trang nghiêm, chánh kiến, đa văn. Một chút



kiêu mạn liền thành bạn của ma, khen mình chê người, phỉ báng chánh pháp, làm cho vô lượng hữu tình cùng theo xuống hố hiểm sâu. Những bệnh ghen ghét ngang ngược, hiểm thù lẩn hiếp, bao nhiêu thống khổ sanh già bệnh chết, đức Phật đều nguyện dùng thần lực khiến giải thoát nhân quả ác thú, dần dần dắt dẫn tới Vô-thượng Bồ-đề.

Chúng ta tụng kinh, hàng ngày huân tập tư tưởng quảng đại từ bi, ước mong thể nhập vào biển đại nguyện của đức Dược Sư. Tập sống như ngài, mỗi niệm mỗi niệm mong đem hạnh phúc an vui cho quanh mình, chẳng còn có sợ những khổ ác thú. Nguyện từ nay gánh vác hết thấy hữu tình, làm việc nghĩa lợi nhiều ích an vui.

Bốn mươi tám nguyện của Phật A Di Đà tiếp dẫn chúng ta về thánh cảnh. Mười hai nguyện của đức Dược Sư cúi xuống vớt chúng ta ra khỏi vực thẳm ác thú, bảo vệ chánh kiến và đưa chúng ta vào thắng pháp.

A Di Đà Tào dịch là Vô Lượng Thọ, Vô Lượng Quang, Vô Biên Công Đức. Nói một cách khác A Di Đà là chân tâm bản tánh của tất cả thánh phàm, là quả đức cầu về của tất cả Phật tử. Dược Sư là giới, Lưu Ly là định, Quang Vương là tuệ, ba nhân tu thiết yếu hiện tại của tất cả các pháp môn.

Thờ Phật Dược Sư phải 49 ngọn đèn. Hai vị Bồ-tát hầu cận tên là Nhật Quang Biến Chiếu và Nguyệt Quang Biến Chiếu. Bởi vì khoen đầu của mười hai nhân duyên sanh tử là vô minh nên thuốc chữa không thể rời trí tuệ.

Dược Sư Bốn Nguyện Công Đức Kinh gồm có bảy bộ. Ngài Huyền Trang cầu pháp ở Ấn Độ đã thỉnh và dịch trọn vẹn tất cả sang tiếng Hán. Nguyên vì đức Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật thương xót chúng sanh ác trước, chịu nhiều quả báo đau khổ nên nói cho biết về phương Đông có bảy vị Dược Sư Phật. Mỗi vị



đều có nguyện riêng. Tổng ý là chữa phiền não chướng, nghiệp chướng, báo chướng, khiến chúng sanh được an thân vui khỏe vĩnh viễn.

Chúng ta đã biết mỗi vị Bồ-tát khi thành Phật đều có một thế giới để giáo hóa tất cả những kẻ có duyên. Thế giới duy tâm cảm quả. Báo thân Phật do “Trí” hiện hành.

– ***Vận Ý Thông Chứng*** nghĩa là khởi tâm cầu chứng ngộ. Đây là tâm địa tối thắng không gì hơn nên thế giới tên ***Tối Thắng***.

– ***Quán Âm Tự Tại*** là tánh nghe không bị âm thanh chi phối chuyển động. Đây là tánh Phật, của báu vô giá, mỗi chúng ta đều có nhưng rất ít người biết đến. Vì vậy thế giới tên là ***Diệu Bảo***.

– Tâm địa ***Vô Ưu*** không lo lắng, hản bình an khang cát nên Phật tên là ***Tối Thắng Cát Tường***.

– ***Tịnh Trụ*** là ở chỗ an tĩnh, dễ bề phát triển trí tuệ, nên Phật hiệu là ***Quảng Đạt Trí Biện***.

– **Pháp Hỷ** tâm vui thích Phật pháp, cảm quả báo thành Phật hiệu là **Pháp Hải Du Hỷ Như Lai** (*vui chơi trong biển pháp*).

– Hạnh **Viên Mãn** nên Phật hiệu là **Kim Sắc Thành Tựu**, thân vàng đủ ba mươi hai tướng đại trượng phu.

Chúng ta lễ bái bảy danh hiệu, chớ quên con đường Dược Sư, tự chữa bệnh cho mình, chữa bệnh cho chúng sanh, trước hết phải phát tâm Bồ-đề cầu chứng ngộ. Sau tìm nhân tu cho liễu nghĩa. Như người làm ruộng phải lo chọn hạt giống. Người lập chí giác tỉnh phải y cứ Phật tánh mà tu. Trợ duyên phát sanh trí tuệ là an tĩnh và Phật pháp. Đủ nhân đủ duyên quyết định viên mãn Bồ-đề.

– Thật ra Phật và Bồ-tát nào không chữa bệnh, không phải là thầy thuốc. Phật và Bồ-tát nào không tiếp dẫn chúng sanh về cảnh an vui. Mà sao đạo Phật lại đặc biệt hướng về



phương Đông cầu an, hướng về phương Tây cầu siêu. Trong khi kinh dạy chân tâm bản lai thường trụ bất động ở khắp mười phương, không hề riêng cuộc?

– *Thưa*: Cầu an hướng về phương Đông vì mặt trời mọc nêu biểu sinh hoạt. Cầu siêu hướng về phương Tây vì mặt trời lặn nêu biểu tịch diệt. Trên sự thật thì quả đất xoay tròn đâu có Đông Tây. Mặt trời đứng trụ đâu có mọc lặn. Nhưng rõ ràng trong đời sống hiện tại của chúng ta vẫn có Đông Tây trong không gian, vẫn có mặt trời lặn rồi mọc để thành có hôm qua, hôm nay và ngày mai. Thời gian hư vọng nhưng vọng kiến của con người không thể thiếu cái lịch để cùng nhau thỏa thuận nào ngày, nào tháng, nào năm...

Vì khế cơ nên đức Phật tùy theo cuộc đời sanh tử, xếp đặt giáo pháp có Đông có Tây, để chúng sanh động loạn có phương hướng quay về, an định tinh thần, dần dần giải thoát. Nhưng vẫn khế lý, mắt Phật thấy trong

không gian vô tận có vô biên thế giới khổ vui đẹp xấu khác nhau. Đúng như sự thật Phật đã thấy, tương đối với trái đất của chúng ta, phương Đông có cõi Tịnh Lưu Ly, phương Tây có cõi Cực Lạc. Chúng ta học Phật nên nhận định cẩn thận cả hai pháp giới Sự và Lý. Chớ để nghi ngờ trong tâm, ngõ hầu mạnh mẽ thẳng tới vô ngại giải thoát.

Tuy Dược Sư Bản Nguyên có bảy bộ nhưng lưu hành tới Việt Nam chỉ có một bộ của đức Lưu Ly Quang vì Việt Nam đặc biệt sùng bái tông Tịnh-độ. Pháp môn trì danh rất được thịnh hành. Dược Sư Bản Nguyên Kinh có đoạn: “Nếu ai chịu giữ tám phần trai giới, ít nhất ba tháng, được nghe danh hiệu Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật, thời khi lâm chung sẽ có tám vị đại Bồ-tát chỉ đường về thế giới An Lạc trong đám hoa báu nhiều màu sắc đẹp”. Khắp cuốn Bản Nguyên này nhiệt liệt khuyên trì danh hiệu Phật. Vì thế cuốn Dược Sư Bản Nguyên Công Đức Kinh được coi



là một pháp môn của tông Tịnh-độ, trì danh cầu sanh Tây phương An Lạc thế giới.

Pháp môn Dược Sư cũng như tất cả các pháp môn khác đều có hai phần: Hiển giáo và Mật giáo. Hiển giáo giảng dạy rõ ràng đường lối tu hành. Người tu học biết rồi, tự lực tự đi. Còn Mật giáo, người tu chỉ đem lòng tin trì tụng thần chú. Trong kinh Pháp Hoa, phẩm Thí Dụ, ông trưởng giả đặt sẵn ở cửa sổ chiếc ghế, đứa con nào khỏe chân tự nhảy ra mà thoát nạn. Còn Mật giáo ví như vật áo, ông trưởng giả che đầu các con, đưa ra khỏi nhà lửa, không bị nóng bức, không mất công nhiều, toàn nhờ sức cha các con thoát nạn.

Nay lại thêm một ví dụ: Ông kỹ sư tự chế tạo ra đèn điện, tha hồ sử dụng ánh sáng. Ông lại chế ra nút bấm, khiến người khác không cần vất vả học hành, chỉ việc bấm nút liền có đèn sáng, thọ dụng tha hồ như ông không khác. Cũng thế, đức Phật nói thần chú. Chúng ta trì chú cũng đi đến kết quả như Phật không



khác. Nhưng cần để ý: Bấm nút mà đèn cháy được là nhờ bóng đèn, dây và sức điện đều đúng pháp. Trì chú thần lực cũng vậy, ba nghiệp phải đúng pháp mới linh nghiệm.

Khi trì chú tưởng vòng tròn tâm nguyệt từ chữ Tôn<sup>o</sup> 唵 màu trắng phóng ra hào quang sáng lớn, khắp chiếu chúng hữu tình. Ánh sáng tới thân sáu đạo chúng sanh thì giới ba la mật của chư Phật liền viên mãn. Trong một thời này làm chân Phật tử.

***Nam mô Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật.***

*Tỳ-kheo-ni Hải Triều Âm*



## **NHÀ XUẤT BẢN TÔN GIÁO**

*53 Tràng Thi - Quận Hoàn Kiếm - Hà Nội*

*ĐT: 04-37822845 – Fax: (04).37822841*

*Email: nhaxuatbantongiao@gmail.com*

\*

*Chịu trách nhiệm xuất bản:*

*Giám đốc - Tổng biên tập*

**NGUYỄN CÔNG OÁNH**

*Biên tập: LÊ HỒNG SƠN*

*Sửa bản in: Chùa Dược Sư*

*Trình bày: CẨM HÀ*

*Bìa: KHÁNH CHI*

*Đơn vị liên kết:*

**CHÙA DƯỢC SƯ**

*thôn Phú An, xã Phú Hội,*

*huyện Đức Trọng, tỉnh Lâm Đồng*

---

Số lượng in 1000 bản, khổ 14,5 x 20,5 cm. In tại Xí nghiệp in Fahasa, 774 Trường Chinh, phường 15, quận Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh. Số ĐKXB: 3388-2016/CXBIPH/02-175/TG. Mã ISBN: 978-604-61-4100-6. QĐXB số 689/QĐ-NXBTG ngày 17 tháng 10 năm 2016. In xong và nộp lưu chiểu quý IV năm 2016.